

**Helsinki, National Archives, Older account book series, 6284a, 6312b, 6345a and 6379a.  
Fragments of court records from Savolax 1559, 1561–1562 and 1565**

*Contents*

Fragments of the records of the Savolax lower court (*häradsrätt*) winter and spring sessions in 1559 (6284a), summer session in 1561 (6312b), winter and spring sessions in 1562 (6345a) and the spring session in 1565 (6379a), as well as some second-tier court (*lagmansrätt*) sessions, all presided (and for the most part recorded) by Jesper Sigfridsson in lieu of Claes Christersson Horn (Pirinen 1954, vii–xii). Digitised in:

<https://astia.narc.fi/astiaUi/digiview.php?imageId=3122761&aytun=2193038.KA&j=1>;

<https://astia.narc.fi/astiaUi/digiview.php?imageId=3126290&aytun=2193216.KA&j=1>;

<https://astia.narc.fi/astiaUi/digiview.php?imageId=3129500&aytun=2193278.KA&j=1>;

<https://astia.narc.fi/astiaUi/digiview.php?imageId=3131438&aytun=2193420.KA&j=1>.

Note that the digitized microfilm predates the reorganization of the leaves, and consequently differs in some places from the order presented here and in the edition.

6284a

Fols. 1r–17v, from the court session in Juva (January 26 1559) to the session in Pellosniemi (March 6 1559) (edited in Pirinen 1954, 3–19).

[1r] Anno etc. 59 then 25 [for 26] januarij hult jak Jesper Segffredszonn vintter ting medh almogen affh Jokas soken ... [17r] Anno etc. 59 then 6 dag marcij ... aff Pelliisznemi ... [17v] ... Anders Anders[son] Toijffon, Sijluester Mickan.

Fol. 18r-v, court records from Juva, from a session probably held between 1556 and 1566 when Jesper Sigfridsson was Claes Christersson's substitute (edited in Pirinen 1954, 19)

[18r] Kom för rette Poual Hercken ... Joan Hertugan, Per Kamalann.

6312b

Fols. 1r–17v, from the session at Pellosniemi (September 1561) to the session in Tavinsalmi (September 13 1561) (edited in Pirinen 1954, 23–35)

[1r] Dömdis 4 men emillam Per Soijkan ... (4r empty) [4v] Anno etc. 61 then 7 septembriis ... Vesulax socken ... [15v] Anno etc. 61 then 13 septembriis ... aff Taffhuisalm ... [17v] ... Bertiiil Keszon oc Laurens Hutton.

Fols. 4r, 7v, and 14r are empty.

6345a

Fol. 1, records from the session at Rantasalmi (January 1562) (edited in Pirinen 1954, 41–42)

[1r] Anno etc 1562 then 15 januarij ... Randasalm ... [1v] ... epter 12 man ransakan.

Fol. 2, records from the session at Juva (April 26 1562) (edited in Pirinen 1954, 44)

[2r] Anno etc. 62 then 6 apriliis ... Jokas soken ... [2v] ... epter 12 men ransacan.

6379a

Fols. 1r – 10v, records from the session at Sääminki (probably March 1565) to the session at Vesulahti (March 12 1565) (edited in Pirinen 1954, 217–229)

[1r] Dömdis Anders Rottin sac tiill 3 mc ... [1v] ... Semingh fierdung ... [9r] Anno etc. 65 then 12 martij ... Vesulax soken ... [10v] ... Laurens Hostar, Anders Liuckon, Niclis Reijniken.

### *Structure*

Paper. 20,5 x 30; text area varies, number of lines varies; no ruling. 18 (6284a) + 17 (6312b) + 2 (6345a) + 10 (6379a) fols. The fragments are arranged in four separate volumes. Apart from 6312b, which is bound as a IX-1 quire; the fragments consists of leaves pasted as singletons in modern bindings. The leaves are frayed along the edges, often somewhat dirty and show signs of water damage.

The folia were arranged in incorrect order at the time the microfilms – on which the current reproductions are based – were made. The order has since been corrected and the leaves re-foliated. Foliation in pencil (all numbers between 412 and 605) in the upper right hand corners of recto-sides. Younger foliation in ink. Probably added as the leaves were rebound. This foliation does not follow the previous one. The folia are now arranged in the order reconstructed in Pirinen's (1954) edition. 6284a, 6345a and 6379a have been refoliated in red crayon in the upper margin before the latest binding (see Pirinen 1954, xviii). They also have foliation with a type writer in the lower margin.

### *Script*

Several hands, writing varieties of saec. XVI cursive. Same scribes also appear in a related manuscript (Vaasa, The Provincial Archives of Vaasa, Savo Judicial Province Archives CA:1. Dombok för Savolax 1563–1564) (cf. Pirinen 1954, xiii–xvii): hand 1 quite probably Jesper Sigfridsson himself (see his signature in Helsinki, National Archives, Older account book series, 6258, fol. 18v) predominates in CA:1 Dombok för Savolax and is the only hand to appear on 6284a; and also appears in the other fragments. Hand 2 appears in 6312b, 6379a and in CA:1 Dombok för Savolax; the scribe is may be one of the Wiborg castle scribes, possibly Lars Andersson who often attended court sessions; hand 3 in 6312b at Juva, fol. 15r; hand 4, only at Rantasalmi, in 6345a.

### *Decoration*

Not decorated; the layout serves only practical purposes, and rubrics are not distinguished in any way.

### *Provenance*

The fragments have been erroneously arranged as parts of the Older account book series during the tenure of (/by) State Archivist J. W. Ruuth. They do not seem to have belonged in the series when it was transferred from the Swedish National Archives in 1810. They may have come to the present National Archives in the collection of scholar, thief and collector W. G. Lagus in 1911, but there is no positive evidence of this (Pirinen 1954, v).

Archival markings in brown ink: 6284a, fol. 4r: 'No. 1', fol. 14r: '31'; 6312b, fol. 1r: 'No. 2'; 6379a, fol. 1r: 'No. 7'. This suggests that the materials have been catalogued when still unbound folia.

The fragments derive from the same material as Vaasa, The Provincial Archives, Savolax judiciary district archives CA:1, 'Dombok för Savolax 1563–1564'.

### *Binding*

Four separate volumes in modern cardboard bindings.

### *History*

The fragments contain records of court sessions held in Savolax in the 1550s and 1560s. That the fragments once belonged to the same group of concepts is suggested by the presence of the same hands in several fragments, as well as the foliation ranging from 412 to 605. The concepts were probably prepared when the court was in session or soon after. One of the scribes was probably judge Jesper Sigfridsson himself. How the fragments ended up in the National Archives is uncertain. The fragments are also related to the manuscripts containing records of courts sessions held in 1563-1564 (Vaasa, The Provincial Archives of Vaasa, Savo Judicial Province Archives CA:1. Dombok för Savolax 1563–1564), which features several scribes also appearing in these fragments.

**Jesse Keskiaho & Ville Walta**

### *Literature*

K. Pirinen (ed.), *Savon Tuomiokirjat 1559 ja 1561-1565*, (Suomen vanhimmat tuomiokirjat vol. I), Helsinki 1954.